

СПОГОДБА
МЕЃУ
ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА
РЕПУБЛИКА ВИЕТНАМ
И
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ ОД ВИЗИ
ЗА НОСИТЕЛИТЕ НА ДИПЛОМАТСКИ ИЛИ
СЛУЖБЕНИ/ОФИЦИЈАЛНИ ПАСОШИ

Владата на Социјалистичка Република Виетнам и Владата на Република Македонија и (во натамошниот текст: Страни)

Поаѓајќи од општите принципи на меѓународното право и пријателските односи и соработката меѓу двете земји

Со желба за јакнење на нивните билатерални односи,

Се договорија за следното:

Член 1

Носителите на важечки дипломатски или службени/официјални пасоши на Страните се ослободуваат од обврската за поседување на виза за влез, излез или транзит преку територијата на другата Страна.

Горенаведените лица можат да влезат или да ја напуштат територијата на другата Страна на сите гранични премини предвидени за меѓународни патувања.

Член 2

Лицата споменати во член 1, можат да престојуваат на територијата на другата Страна не повеќе од три (03) месеци во текот на секој шестмесечен (06) период, сметано од денот на првото влегување.

Член 3

1. Носителите на дипломатски или службени/официјални пасоши на една од Страните, кои се акредитирани како членови на дипломатска мисија, конзуларно претставништво или претставништво во меѓународни организации лоцирани на територијата на другата Страна, ќе бидат иземени од визи за влез, излез или транзит преку територијата на другата Страна во согласност со внатрешните процедури на другата Страна.

2. Визното ослободување за лицата наведени во став 1 на овој член ќе се применува и на нивните брачни партнери и деца под услов истите да се носители на дипломатски или службени/официјални пасоши.

Оваа одредба нема да се применува на помошниот персонал во нивните домаќинства.

Член 4

Страните по дипломатски пат меѓусебно ќе разменат примероци од важечките пасоши, наведени во член 1 на оваа Спогодба, во период од триесет (30) денови сметано од денот на потпишувањето на оваа Спогодба.

Страните, исто така, по дипломатски пат меѓусебно ќе се известат за воведувањето на нови типови и видови на дипломатски или службен/официјален пасош, како и за измените во пасошите кои се веќе во употреба и ќе разменат релевантни примероци најмалку триесет (30) денови пред нивното влегување во употреба.

Член 5

Ослободувањето од обврската за поседување на виза предвидено со оваа Спогодба не ги ослободува носителите на дипломатски или службени/официјални пасоши од обврската да ги почитуваат законите и регулативата на секоја од Страните.

Член 6

Оваа Спогодба не го ограничува правото на двете Страни да одбијат влез или да ја намалат должината на престојот на лица кои се сметаат за *persona non grata* или лица кои би можеле да претставуваат закана за јавниот ред, јавното здравје или националната безбедност.

Член 7

Секоја од Страните може целосно или делумно да ја суспендира примената на оваа Спогодба поради причините поврзани со јавниот поредок, јавното здравје или националната безбедност.

Страните, по дипломатски пат, меѓусебно ќе се известат за секоја таква мерка или нејзино укинување, не подоцна од седумдесет и два (72) часа пред влегување во сила на таква мерка

Член 8

Секое несогласување во врска со толкувањето или примената на оваа Спогодба ќе се решава со консултации по дипломатски пат.

Член 9

1. Оваа Спогодба влегува во сила на триесетиот (30) ден од денот на приемот на второто известување со кое Страните, по дипломатски пат, се известуваат дека се исполнети внатрешно-правните предуслови, потребни за влегување во сила на оваа Спогодба и е со неограничено времетраење.

2. Измените на оваа Спогодба може да бидат извршени со заемна согласност на Страните по дипломатски пат со размена на ноти. Таквите документи ќе преставуваат составен дел на оваа Спогодба.

3. Секоја од Страните може да ја откаже оваа Спогодба со доставување на писмено известување по дипломатски пат до другата Страна. Во таков случај, Спогодбата престанува да важи по истекот на деведесет (90) денови од денот на приемот на известувањето.

ПОСВЕДОЧЕНО ОД долупотпишаните кои целосно овластени од Владата на Социјалистичка Република Виетнам и Владата на Република Македонија и ја потпишаа оваа Спогодба.

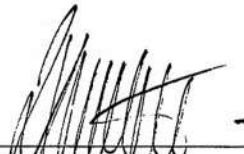
Составено во Скопје, на 2 декември 2014 година, во два (2) оригинални примероци, секој на виетнамски, македонски и англиски јазик, при што сите текстови се со еднаква важност. Во случај на разлика во толкувањето, ќе преовлада текстот на англиски јазик.

ЗА ВЛАДАТА НА
СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА
ВИЕТНАМ



Ву Хонг Нам,
Заменик министер
за надворешни работи

ЗА ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



Драгана Кипријановска,
Заменик Министер
за надворешни работи